

Organe du CERCLE PÉGASE

SOCIÉTÉ ROYALE — FONDÉE EN 1906

ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF

Affilié à la FÉDÉRATION BELGE DU CYCLOTOURISME

SECRETARIAT : P. Delmelle, 34, rue Franz Merjay, Bruxelles 6.

TRESORERIE :

Fernand STOCK, rue de la Victoire, 219.

Tél. : 37.37.88.

COMPTE CHEQUE POSTAL : N° 1472.12.

Cercle Pégase, Bruxelles. — Cotisation : 50 F.

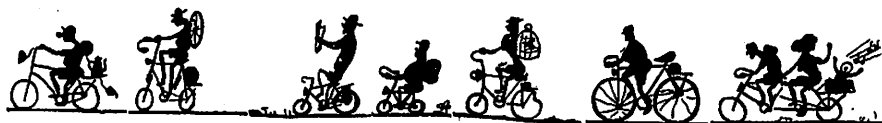
Les articles n'engagent que leurs auteurs.

Assemblée mensuelle du lundi 2 mars 1964, à 20 h précises

Nous vous prions d'assister à l'assemblée mensuelle qui aura lieu le LUNDI 2 MARS 1964, à 20 h précises, au local : « LA LEGENDE », rue de l'Étuve, 35, Bruxelles 1, avec l'ordre du jour suivant :

1. Dépôt du procès-verbal de la séance mensuelle du 3 février 1964 ;
2. Présentation et admission des nouveaux membres ;
3. Kermesse aux boudins ;
4. Ouverture de la saison d'été pédestre et cycliste : programme ;
5. Voyage de Pâques ;
6. Divers ;
7. Concours photographique, sujet imposé : « Arbres » ;
8. Diaporama de l'Italie du Nord, présenté par M^{lre} L. et M. Jaumain.

Le Comité se réunira au local, le jeudi 5 mars 1964, à 20 h 30'.



Excursions cyclistes du mois de mars 1964

DIMANCHE 15 MARS 1964. — Bois de Hal. — Réunion à 9 h 30' entrée du Bois, Rhode St-Genèse, Sept Fontaines, Bois de Hal (P.-N. Au Kapittel) ; Essenbeek, Huizingen, Beersel. 40 km.

Pilote : M. R. De Bock.

DIMANCHE 22 MARS 1964. — Payottenland. — Réunion à 9 h 30' place St Denis à Forest, Gaasbeek, Gooik, Leerbeek (signal géodésique « Yzermanneke », calvaire), (P.-N.) ; Herfelingen, Pepingen, Breedhout, Zuun, Ruisbroek. 50 km.

Pilote : M. A. Reynaerts.

MARS 28, 29 et 30. — PAQUES A GEDINNE.

SAMEDI 28 MARS 1964. — Gedinne, Haut-Fays. Graide. Monceau, Petit Fays, Bellefontaine, Handremont, Louette St Denis, Gedinne. 40 km.

DIMANCHE 29 MARS 1964. — Gedinne, Louette St Pierre, Croix Scaille (504 m), Les Hauts Buttés, Moulin de Thilay, Willerzie, Bourseigne Neuve, Vencimont, Malvoisin, Patignies, Gedinne. 50 km.

LUNDI 30 MARS 1964. — Gedinne, Bièvre, Mogimont, Ucimont, Botassart, Rochehaut, Cornimont, Gros Fays, Oizy, Monceau, Bellefontaine, Louette St Denis, Gedinne. 50 km. Pilote: M. R. De Bock.



Excursions pédestres du mois de mars 1964

DIMANCHE 1^{er} MARS 1964. — *Marathon.* — « A ». — Un marathon de 42 km à lieu entre Groenendael et Temploux en suivant le parcours du sentier cyclotouristique. Un brevet correspondant à la distance parcourue sera remis à chaque participant à partir du 20^e kilomètre. Le marathon sera piloté à une allure de 5 km à l'heure avec 10 minutes de repos par heure. À midi, une heure de neutralisation.

Une feuille avec les moyens de communication entre les points atteints par 20, 30 et 35 km et Bruxelles sera remise au moment du départ. En cas de réussite de l'épreuve, un insigne-souvenir sera délivré à celui qui le désire, moyennant versement de 25 francs. Se faire inscrire à l'arrivée chez M. Jacobs.

Réunion à 7 h 45' Gare du Quartier Léopold. Départ à 8 h 10' pour Groenendael, arrivée à 8 h 21'.

Itinéraire : Groenendael, Ferme de la Ramée, Ransbèche, Château de Fichermont, Payot, Château de Palandts, Ferme de Bordeaux, Noirhat (P.-N.) ; Faux, Ferme de Sartage, Haute-Heuval, Gentinnes, Saint Géry, Château de Foriest, Corroy-le-Château, Chapelle au Chêne, Alvaux, Bossière, Les Isnes, Temploux.

Pilote : M. J. Mierop.

Pour rejoindre au P.-N. Train Bruxelles Q.-L. 13 h 01'. Prendre bus à Ottignies.

« B ». — Départ à 9 h 22' à la Gare du Midi en train pour Lillois, arrivée à 9 h 40', Belles-Pierres, Ophain, Chapelle St Antoine de Padoue, Ancienne Abbaye de Nizelles, le Sacrement, le Doyen, Ferme Deschamps, Braine le Château (P.-N. *Au Gai Logis*) ; Les Monts, Bois de Hal, le Steenputbeek, Kesterbeekbos, Hal. Retour en train. 18 km.

Pilote : M. J. Bernaerts.

DIMANCHE 8 MARS 1964. — « A ». — *A travers le vieux Woluwe.* — Réunion à 10 h 15', terminus du Bus 27 (Kapelleveld). Départ à 10 h 30'. Chapelle de Marie-la-Misérable (visite guidée), Ferme de Mon Parrain. Le moulin à vent, Ferme des Moineaux, N.-D. de l'Assomption, avenue Dumont, rue Konkél, montagne des Lapins, 't Hof van Brussel, Eglise Saint-Lambert, Château Malou, Lindekemale Molen, Le Slot, *In de Kwak*, kermesse aux boudins.

Pilote : M. R. Porta.

Bus 27 : Monnaie 9 h 35' et 9 h 55'. Gare Centrale 9 h 38' et 9 h 58'. Rond-Point rue de la Loi 9 h 45' et 10 h 05'.

« B ». — *La Plage d'Hofstade.* — Départ à 9 h 40' à la Gare du Nord (Midi 9 h 31'), en train pour Vilvorde (arrivée 9 h 51'), Houtem, Château du Steen, Weerde, Hofstade (P.-N. *Au Sporting*, Grand'Route, près du pont) ; Lac, Canal, Muizen, Malines. Retour en train. 16 km.

Pilote : M. J. Bernaerts.

DIMANCHE 15 MARS 1964. — « A ». — Réunion à la Gare du Midi à 9 h 45'. Départ en train à 10 h 05' pour Buysinghen. Sanatorium Rose de la Reine, Crabbos, Bois de Hal, *Kappitel* (P.-N.). (Autobus Uccle Calevoet 13 h 05' Tourneppe). Heldegat, Grootheide. De Hoek, Buysinghen. Retour en train à 17 h 08', arrivée Bruxelles-Midi à 17 h 23'. 15 km.

Pilote : M. R. Jacobs.

« B ». — Départ à 9 h 20' à la Gare du Quartier-Léopold en autobus « Hamme Mille » pour Huldenberg (arrivée 10 h 02') Rattenberg, Loonbeek, Neerijse, Wolfshagen, la Lasne, la Dyle, Rhode Ste Agathe (P.-N. près de l'Eglise); Terlanen, Bisdom, l'Yse, Overijse. Retour en autobus. 18 km. Pilote : M. J. Bernaerts.

DIMANCHE 22 MARS 1964. — Réunion à 9 h 45' à la Gare du Quartier Léopold (arrêt autobus). Départ à 10 h pour Wavre (Carioca), arrivée à 10 h 45'. Stadt, Ferme de l'Hosté, Bois de Laurensart, Ferme Klabbek, Ottembourg (P.-N.); Ferme de Bilande, Brambostraat, Ferme Tergeiten, Château de Bisdom, Oveysse. Retour en autobus. 15 km. Pilote : M. R. de Saulnier.

Pour rejoindre au P.-N. : train Bruxelles Q.-L. 13 h 01', changer Ottignies, bus à Wavre à 13 h 45'.

DIMANCHE 29 MARS 1964. — Départ à 9 h 22' à la Gare du Midi. En train pour Braine l'Alleud (arrivée à 9 h 36'), Rossignol, Sart-Moulin, Bois de Hamme et de Hal, Tourneppe (P.-N. *In de Zwaan*); Bruineput, Meigemheide, Loorheide, Beersel. Retour en autobus. 16 km. Pilote : M. J. Bernaerts.

LUNDI 30 MARS 1964. — *La Forêt de Soignes* — Départ à 10 h 30' à l'Espinette Centrale (tram «W» Place Rouppe à 10 h), Botermansdelle, Hazeberg, Sapinière, Preumont, Chemin de la Procession, Drève Haeken Staeken, Groenendaal (P.-N. au *Buffet de la Gare*); Chemin du Terrier, Blockveldgat, Chemin des Tumuli, Sentiers de la Pépinière et des Merles. Boitsfort. 14 km. Pilote : M. J. Bernaerts.

VOYAGE DE PAQUES.

SAMEDI 28 MARS 1964. — Réunion au Quartier-Léopold à 8 h 30'. Départ à 9 h. Arrivée à Gedinne à 11 h 34'. Départ en bus à 11 h 55'. Bourseigne-Vieille 12 h 36' (P.-N.). Retour par le sentier touristique de la Houille. (Vencimont, Moulin de la Galette). 12 km.

DIMANCHE 29 MARS 1964. — Départ en bus, de Gedinne Station, à 8 h 05' pour Gedinne Village 8 h 10', Sentier touristique de la Croix Scaille, La Croix Scaille (504 m), ruisseau de Burre, Gedinne Village, bus à 17 h 35'. Gedinne Station, arrivée à 17 h 40'.

LUNDI 30 MARS 1964. — Gedinne Station, Chapelle Ste Agathe, Virée aux Abois, Virée aux Scies, Haut-Fays (P.-N.); Mont d'Or, haute Vallée du Ruisseau de Gembes, Bois de la Fontaine aux Trembles, Gedinne Station. Train à 17 h 24', arrivée Bruxelles Q.-L. à 20 h 03'. (Changer à Houyet, Dinant et Namur). Pilote : M^{me} P. Delmelle.

Concours photographique

Résultat de l'épreuve de février 1964.

1. M. R. de SAULNIER	10	points.
2. M. J. Mierop	9	«
3. M ^{me} M. Jaumain	8	«
4. M. R. Caby	7	«
5. M. E. De Bock	6	«
6. M. R. De Bock	4,5	«
6. M. J. Peeters	4,5	«
8. M ^{me} Henneuse	3	«
9. M. A. Bonvalet	2	«
10. M. J. Bonvalet	0,5	«
10. M ^{me} Piers	0,5	«

CLASSEMENT GENERAL APRES 2 EPREUVES

1. M. R. CABY	16	points.
2. M. J. Mierop	13	«
3. M ^{me} Henneuse	11	«
4. M. J. Peeters	10,5	«
5. M. R. de Saulnier	10	«
5. M ^{me} L. Jaumain	10	«
7. M ^{me} M. Jaumain	8	«
8. M. R. De Bock	7,5	«
9. M. E. De Bock	7	«
9. M. M. Van Meurs	7	«

ÉCHOS

FETE DU 16 NOVEMBRE 1963. — Nous nous excusons d'avoir omis de citer la *Droguerie du Midi*, 2, avenue Clémenceau, Bruxelles 7, dans la liste des firmes ayant doté notre tombola. Nous recommandons ce magasin à nos membres.

A TRAVERS

le vieux Woluwe (1)

Nous consacrerons la matinée du dimanche 8 mars à la visite du vieux Woluwe. Au cours de cette promenade nous rencontrerons :

La Chapelle de Marie la Misérable : Construite durant la première moitié du XIV^e siècle et indulgencée le 28 janvier 1363 par le Pape Urbain V, alors en Avignon. La chapelle fut placée sous le vocable de la jeune fille martyr : « de Alleyndegher Marien » ou de « El-lendige Maagde » déformé en Lennelle Mare, autrement

dit « Marie la Misérable ». La chapelle de style gothique secondaire ne comprend qu'une seule nef avec abside polygonale ; un banc de pierre en suit tout l'intérieur. Elle contient de nombreuses pièces du XVII^e siècle, notamment : une statuette de « Marie la Douleoureuse », la balustrade séparant la nef du chœur, les stalles, la chaire et un très beau rétable. Dans le chœur, un très curieux tronc en forme de pieu et daté de 1574.

Le moulin à vent : provenant de la Commune d'Arc-Ainières en Hainaut et offert à la Commune de Woluwe par sa propriétaire.

La Ferme des Moineaux ou 't Hof ter Musschen chère au peintre Jean Stobbaerts dont un grand nombre de toiles représentent quelque coin de la vieille bâtisse.

Notre-Dame de l'Assomption, église paroissiale du Kapelleveld, de construction récente, mais contenant une magnifique vierge et un merveilleux chemin de croix en bois sculpté dûs au ciseau de notre sculpteur-Pégaseux : Madame Crèveœur.

Le 't Hof van Brussel : c'est la très ancienne famille « de Bruxelles » qui a laissé son nom au joyau de la place du Sacré-Cœur. A l'abri d'un mur crénelé sommeillent les anciennes splendeurs d't Hof van Brusse ; dont le pignon espagnol, jumelé de deux tours à poivrières donne au château un aspect d'une étonnante légèreté. Charles-Quint en personne y aurait séjourné à maintes reprises.

L'Eglise Saint-Lambert est un harmonieux développement de l'ancienne petite église de campagne. Cette église fut édiflée au XII^e siècle. De son origine romane elle n'a conservé à peu près intacte que la tour carrée, munies de meurtrières et de belles fenêtres romanes geminées et à ouïes. Avec un goût très sûr elle fut agrandie peu après la guerre. A l'intérieur on trouve d'anciennes pierres tombales des seigneurs de Woluwe.

Le Château Malou comme l'appelle les habitants de Woluwe en souvenir de l'illustre ministre d'Etat qui l'habita. Cette magnifique propriété du XVIII^e siècle est devenue actuellement la Maison des Enfants de la Chapelle de Bourgogne récemment ressuscitée à Bruxelles par les soins de la Princesse Eugène de Ligne. Le parc, aujourd'hui parc communal, contient de beaux arbres séculaires.

Le Lindekemale Molen construit au XIV^e siècle était alors un moulin à papier dépendant de l'Abbaye de Forest, puis, au XVII^e siècle de l'Abbaye de Parcq près de Louvain, comme moulin à grains. En 1894 le grand musicien et compositeur Henri Thiebaud loua une chambre au vieux moulin et y composa son œuvre maîtresse : « La Passion du Christ ».

Le Slot ou Château de Hinnisdael : est ce qui reste de l'Ancien Château des Comtes de Hinnisdael, seigneurs de Woluwe et Crainhem. Cette construction carrée du début du XVI^e siècle rappelle le château comtal érigé à l'emplacement d'un château fortifié plus ancien. La bâtisse actuelle n'est qu'une aile du château de Hinnisdael qui en comportait plusieurs et entouré d'eau de toutes part. Aujourd'hui le Slot est habité par une famille de maraichers.

« *In de Kwak* » : Le cabaret « In de kwak » que certains ont traduit « A la Sornette » ou « à la Bagatelle » taudis que d'autres préféreraient alléguer la présence de nombreuses grenouilles dans les herbes humides de la Woluwe, se serait appelé jadis d'après ses anciens tenanciers : « In de Kwakel », c'est-à-dire « A la Clef ». Il servit de résidence au premier maire de Woluwe sous l'occupation française. Hélas le café actuel n'a rien conservé du charme de l'ancienne guinguette qui existait encore avant guerre ; mais Pégase lui rendra certainement, le 8 mars, son ambiance d'antan.

Le Pilote.

(1) Extrait du magnifique ouvrage sur Woluwe-Saint-Lambert par Marie-Thérèse Van Eeckhout, conservateur du Musée communal de Woluwe-Saint-Lambert.

Le code de la route

A PETITES DOSES

VEHICULES — (Suite).

Chargement des bicyclettes, des cyclomoteurs et de leur remorque : largeur maximum : 0,75 m. (motocyclettes : 1 m 25 ; motocyclettes avec side-car : la largeur du véhicule non chargé plus 30 cm et maximum 2 m 50. Charettes à bras : 2 m 50.)

Leur chargement ne peut dépasser : à l'avant l'extrémité du véhicule ; à l'arrière, de plus de 50 cm l'extrémité du véhicule. Mêmes dispositions pour remorques et side-cars.

Le conducteur d'un véhicule automobile doit disposer d'un espace d'au moins 50 cm et les personnes à côté de lui d'au moins 40 cm de largeur chacune.

Interdiction de transporter des personnes sur les parties extérieures de la carrosserie ou des remorques.

(Exceptions : forces armées, police, gendarmerie, incendie, nettoie-ment voirie).

Sur une bicyclette, un cyclomoteur, une motocyclette :

1. Jamais un nombre plus grand de personnes que celui pour lequel le ou les sièges sont aménagés. (Pas de passager sur le tube horizontal du cadre ou sur un prolongement de l'axe de la roue arrière.)

2. Il est interdit aux conducteurs de ces véhicules de laisser prendre aux passagers la position « en amazone » et aux passagers de la prendre. Donc, se mettre à califourchon.

A condition de ne pas créer de risques d'accident, le conducteur peut permettre à une ou plusieurs personnes, selon les possibilités, de prendre place sur la partie du véhicule destinée au transport de choses suivent les dispositions concernant les poids.

(A suivre).